

EN

Safety

### IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

1. Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
2. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
3. Never insert anything into the grille when the fan is switched on. Adults should pay special attention when using this fan close to children.
4. Never use this fan in hot or humid locations like a bathroom.
5. Never leave this fan close to curtains, drapes, plants, etc.
6. Always unplug or disconnect the appliance from the mains power supply when not in use or when moving or cleaning it. Do not pull the cord to unplug the appliance.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**⚠ Warning !** Never use without the guards in place. After assembly, do not remove the guards during use or cleaning.

FR

Sécurité

### IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

1. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
3. Ne jamais insérer d'objet à travers les grilles de protection du ventilateur une fois que celui-ci est en fonctionnement. Les adultes doivent être vigilants lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants.
4. Ne jamais utiliser le ventilateur dans des endroits humides comme dans des salles de bain.
5. Ne jamais laisser le ventilateur près de rideaux, de plantes, etc.
6. N'oubliez jamais de débrancher ou déconnecter l'appareil après usage et avant de le déplacer ou de le nettoyer. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble.
7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**⚠ Avertissement !** Une fois l'installation terminée, il est strictement interdit de retirer les grilles de protection du ventilateur pour le nettoyage ou la maintenance.

PL

Bezpieczeństwo

### WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU

1. Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
2. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Ekspozycja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie.
3. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez osłonę, gdy wentylator jest włączony. Osoby dorosłe powinny zwracać szczególną uwagę na dzieci przebywające w pobliżu włączanego wentylatora.
4. Nie wolno korzystać z wentylatora w miejscach gorących lub wilgotnych, np.: w łazience.
5. Nie wolno ustawiać wentylatora w pobliżu zaston, firan, roślin itp.
6. Zawsze wyłączać lub odłączać urządzenie od źródła zasilania sieciowego, gdy nie jest ono używane lub przed przystąpieniem do przemoszczenia lub czyszczenia urządzenia. Nie ciągnąć przewodu zasilającego w celu odłączenia urządzenia od źródła zasilania.
7. W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
8. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jednym pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

**⚠ Ostrzeżenie!** Nigdy nie używać bez założonych osłon. Po zamontowaniu nie zdejmować osłon w czasie użytkowania lub czyszczenia.

RUS

Безопасность

### ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО

1. Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений.
2. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплоустойчивую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
3. Ничего не вставляйте в решетку во время работы вентилятора. Взрослые должны быть особенно внимательными при использовании вентилятора вблизи детей.
4. Никогда не используйте вентилятор в горячих или влажных помещениях, например, в ванной.
5. Никогда не оставляйте вентилятор рядом со шторами, занавесками, растениями и т. д.
6. Обязательно отключайте его от сети питания, когда оно не используется, а также во время его перемещения или чистки. Отключая устройство, не тяните за шнур питания.
7. Если электрический шнур поврежден, его должен заменить производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.
8. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.

**⚠ Внимание!** Никогда не используйте без установленной передней и задней защиты. После сборки не снимайте защиту во время использования или чистки.



### ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN

1. Ürünü amacı dışında kullanmayın. Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.
  2. Ürünü düz, sağlam ve ısıya karşı dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Ürünü farklı bir konumda çalıştırma zarara neden olabilir.
  3. Ventilator açıldıkça izgaradan içeri herhangi bir şey sokmayın. Yetişkinler ventilatörü çocuklara yakın kullanırken özel özen göstermelidir.
  4. Asla bu ventilatörü banyo gibi sıcak veya nemli ortamlarda kullanmayın.
  5. Asla ventilatörü perde, örtü, bitki vs. nin yakınına bırakmayın.
  6. Kullanılmadığından veya temizlemeden ya da taşımadan önce her zaman fişi prizden çekin. Bu alet fişini kablodan çekerek çıkarmayın.
  7. Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
  8. Bu cihaz, gözetimeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla, 8 ve üzeri yaştaki çocuklar ve düşük fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri olan ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- ⚠️ Uyarı!** Kurulumdan sonra korumaları temizlik ya da diğer bakım amaçlarıyla çıkarmak kesinlikle yasaktır.

### IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACION PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO: LÉALA ATENTAMENTE

1. No utilice el aparato para fines distintos al uso previsto. Solo para uso doméstico en interiores.
  2. Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable, y resistente al calor. Si se utiliza el producto en cualquier otra posición pueden provocarse situaciones de peligro.
  3. Nunca inserte nada en la rejilla cuando el ventilador esté encendido. Los adultos deben prestar especial atención cuando utilicen este ventilador cerca de niños.
  4. No use nunca este ventilador en lugares calientes o húmedos, como el cuarto de baño.
  5. No deje nunca el ventilador cerca de cortinas, plantas, etc.
  6. Desenchufe o desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice o cuando lo mueva o vaya a limpiarlo. No tire del cable para desenchufar el aparato.
  7. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros.
  8. Este aparato pueden utilizarlo niños que tenga 8 años o más, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos sobre el uso seguro del aparato, y comprenden los peligros que implica. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben hacerlos los niños sin supervisión.
- ⚠️ Advertencia!** No utilice nunca el aparato si no están instalados los dispositivos de protección. Después del montaje, no quite los dispositivos de protección durante el uso o la limpieza.

### IMPORTANTE: POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO

1. Utilize este aparelho apenas para os fins para que foi criado. Apenas para uso doméstico no interior.
  2. Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor. Utilizar o produto em qualquer outra posição pode dar origem a perigos.
  3. Nunca insira nada na grelha quando a ventoinha estiver ligada. Os adultos deverão prestar especial atenção quando a ventoinha for usada perto de crianças.
  4. Nunca use esta ventoinha em locais quentes ou húmidos, como numa casa de banho.
  5. Nunca deixe esta ventoinha perto de cortinas, drapeados, plantas, etc.
  6. Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em uso, quando movê-lo ou quando limpa-lo. Não puxe pelo fio da alimentação para retirar a ficha da tomada.
  7. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
  8. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- ⚠️ Aviso!** Nunca use sem as proteções colocadas. Após a montagem, não retire as proteções durante a utilização ou limpeza.

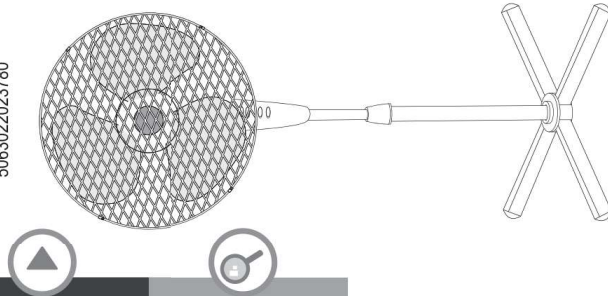
### IMPORTANT - PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

1. A nu se utiliza aparatul în alte scopuri decât cel prevăzut. A se utiliza numai în interior în scop casnic.
  2. Amplașați produsul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Operarea produsului în oricare altă poziție ar putea prezenta riscuri.
  3. Nu introduceți niciodată obiecte prin grilaj în timp ce ventilatorul este pornit. Se recomandă ca adulții să acorde atenție specială când acest ventilator este utilizat în apropierea copiilor.
  4. Nu utilizați niciodată acest ventilator în spații calde sau umede precum o sală de baie.
  5. Nu amplașați niciodată acest ventilator în apropierea draperiilor, perdelelor, plantelor, etc.
  6. Întotdeauna scoateți aparatul din priză sau deconectați-l de la aceasta pe durata neutilizării sau când este deplasat ori curățat. Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.
  7. Dacă este deteriorat cordoul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a se evita orice pericol.
  8. Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, sensoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și întreinerii aparatului permisibile utilizatorului de către copii nesupravegheați.
- ⚠️ Avertisment!** Nu utilizați niciodată produsul dacă nu are apărătorile montate. După asamblare, nu îndepărtați apărătorile în timpul utilizării sau curățării.



**White pedestal fan**  
**Ventilateur sur pied**  
**Вентилятор столясы**  
**Beuzay ayaklı vantilatör**  
**Ventilador de pie**  
**Ventoinha de pe**  
**Ventilator alb cu picior**

TX-1608B  
 220-240V~50Hz 45W  
 3663602900054  
 3663602900047  
 5063022023780

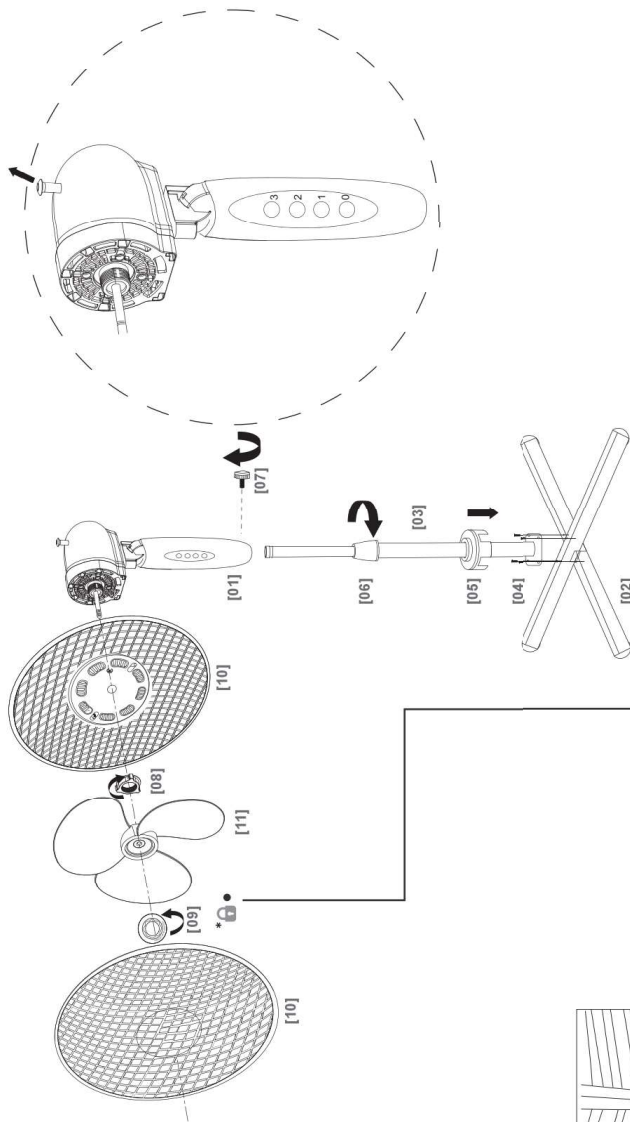
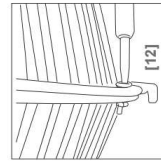
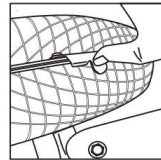
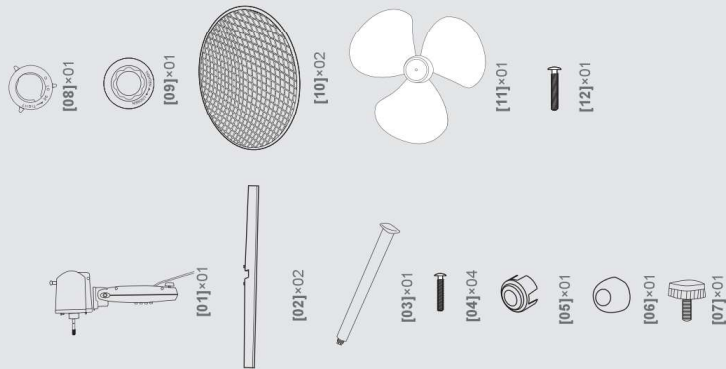


Your product - Votre produit  
 Twój produkt - Базис продукция  
 Ürününüz - Su producto  
 O seu produto - Produsul dumneavoastră

You will need - Vous aurez besoin de  
 Co będzie potrzebne? - Bani potrebnyetov  
 Înaintuz - Necesitări - Necesitas  
 Veji aveau nevoie de



BX220MM Version: V11\_2022\_11\_24



Description/ Descripção/ Opis / Описание/ Асқлама/ Descripción/ Descrição/ Descrição	Symbol/ Símbolo/ Símbolo/ Símbolo/ Símbolo/ Símbolo/ Símbolo/ Símbolo/	Value/ Valeur/ Wartość/Значение/ Değer/ Valor/ Valor/ Valoare/	Unit/ Unité/ Jednostka/ единица измерения/ Blim/ Unidad/ Unidade/ Unitate/
Maximum fan flow rate / Débit d'air maximal / Maksymalne natężenie przepływu wentylatora /Максимальный воздухообмен /Azami fan debisi / Flujo máximo del ventilador / Taxa do fluxo máximo da ventoinha / Debit maxim de aer ventilator	F	49,58	m <sup>3</sup> /min
Fan power input / Puissance absorbée/ Мос wentylatora/ Номинальная входная мощность / Fan giriş gücü/ Entrada de potencia del ventilador/ Entrada de energia da ventoinha/ Putere ventilator	P	39,30	W
Service value/ Valeur de service/ Wartość eksploatacyjna/ Производительность/ Servis hizmeti/ Valor do serviço/ Valoare de service	SV	1,26	( m <sup>3</sup> /min )/W
Standby power consumption/ Consommation d'électricité en mode "veille"/ Pobór mocy w trybie czuwania/ Энергопотребление в режиме ожидания/ Веклеме конумундакти güç tüketimi/ Consumo de potencia en espera/ Consumo de energia em espera/ Consum in stare de veghe	PSB	—	W
Seasonal electricity consumption/ Consommation d'électricité saisonnière/ Sezonowe zużycie energii elektrycznej/ Сезонное энергопотребление/ Мiesimlik elektrik tüketimi/ Seasonal electricity consumption/ Consommation d'électricité saisonnière/ Sezonowe zużycie energii elektrycznej/ Сезонное энергопотребление/ Consum sezonier de electricitate	Q	12,58	kWh/a
Fan sound power level/ Niveau de puissance acoustique/ Poziom mocy akustycznej wentylatora/ Уровень шума вентилятора/Fan ses gücü seviyesi/ Nivel de ruido del ventilador/ Nivel de potencia de som da ventoinha/ Putere sonoră ventilator	LWA	53,75	dB(A)
Maximum air velocity/ Vitesse maximale de l'air/ Максимальная предельная скорость потока воздуха/ Azami hava hızı/ Velocidad máxima del aire/ Velocidade máxima do ar/ Viteză maximă aer	C	2,60	m/s
Measurement standard for service value/ Norme en vigueur/ Standardowy pomiar dla wartości eksploatacyjna/ Грандлар пасчета спика снужбы / Servis değeri için ölçüm standardı/ Medición estándar del valor de servicio/ Norma de medição para valor do serviço/ Standard de măsurare pentru valoarea de service			EN IEC 60879-2019, EN IEC 60704-2-7:2020, EN IEC 60704-1:2021, EN 50564:2011

EN	"TIGHTEN": Lock; "LOOSEN": Unlock
FR	« TIGHTEN (Serrer) » Verrouillage; « LOOSEN (Desserrer) » Déverrouillage
PL	„TIGHTEN (Dokreć)» Zablokowanie; „LOOSEN (Poluzuj)» Odblokowanie
RO	„TIGHTEN (Strânge)» Blocare; „LOOSEN (Slăbește)» Deblocare
ES	«TIGHTEN (Apertar)»: bloquear; «LOOSEN (Aflojar)»: desbloquear
PT	„TIGHTEN (Apertar)» Bloquear; „LOOSEN (Soltar)» Desbloquear
TR	„TIGHTEN (Sıkma)» Kilitleme; „LOOSEN (Geçsetme)» Kilit Açma

<p>EN</p> <p>Getting started...</p>	<p>FR</p> <p>Pour bien commencer...</p>	<p>PL</p> <p>Pierwsze kroki...</p>	<p>RUS</p> <p>Начало...</p>
<p><b>The controls</b></p> <p>This fan can be operated by the manual controls located at the bottom of the head assembly mounting bracket. Turn the speed control buttons for the required fan speed. '0' for 'OFF', '1' for Low Speed, '2' for Intermediate Speed and '3' for High Speed. The OSCILLATION button is located on the head of the fan. To start oscillation, push button down. To stop oscillation, pull the oscillating knob up. Adjust the tilt of the fan head to the desired angle by pushing gently up or down on the fan guard.</p>	<p><b>Les commandes</b></p> <p>Le ventilateur peut être utilisé grâce aux commandes manuelles situées en bas de la colonne du ventilateur. La VITESSE peut être réglée en tournant la molette selon le niveau de confort que vous désirez. 0—Arrêt 1—Faible 2—Moyen 3—Puissant. Le bouton OSCILLATION est situé sur la tête du ventilateur. Pour lancer l'oscillation, pousser le bouton vers le bas. Pour l'arrêter, tirer le bouton vers le haut. Réglez l'inclinaison de la tête du ventilateur à l'angle désiré en poussant doucement vers le haut ou vers le bas sur le capot du ventilateur.</p>	<p><b>Sterowanie</b></p> <p>Ten wentylator może być manualnie sterowany poprzez przyrządy znajdujące się w dolnej części gniazda montażowego. Przekręć pokrętkę regulacji prędkości w żądanej pozycji: „0” — wyłączenie wentylatora, „1” — mała prędkość, „2” — średnia prędkość, „3” — duża prędkość. Przycisk włączania oscylacji znajduje się na głowicy wentylatora. Aby wentylator zaczął oscylovac na boki, należy wcisnąć przycisk w dół. Aby zatrzymać ruch oscylujący, należy pociągnąć przycisk w górę. Wyreguluj kąt nachylenia wentylatora poprzez naciśnięcie w górę albo w dół obudowy wentylatora.</p>	<p><b>Управление</b></p> <p>Этим вентилятором можно управлять вручную при помощи элементов управления, расположенных внизу монтажного кронштейна блока лопастей. Поверните ручку управления скоростью, чтобы установить нужную скорость вентилятора. «0» для «Выкл.», «1» для низкой скорости, «2» для средней скорости и «3» для высокой скорости. Кнопка ВРАЩЕНИЕ (OSCILLATION) расположена на блоке лопастей вентилятора. Для начала вращения нажмите кнопку. Чтобы завершить вращение поднимите переключатель вращения. Установите нужный угол наклона блока лопастей, слегка нажимая на защиту вентилятора вверх или вниз.</p>
<p>TR</p> <p>Başlatarken...</p>	<p>ES</p> <p>Primeros pasos...</p>	<p>PT</p> <p>Iniciar...</p>	<p>RO</p> <p>Pregătirea în vederea pornirii...</p>
<p><b>Kontroller</b></p> <p>Bu ventilatör, başlık tertibatı montaj braketi altındaki manuel kontrollerle çalıştırılabilir. İstenen ventilatör hızı için hız kontrol düğmesini çeviriniz. 'KAPALI' için '0', 'Düşük hız için' '1', 'Ara Speed için' '2', ve '3', 'High Speed'. SALINIM düğmesi ventilatörün baş kısmının tepesinde bulunmaktadır. Salınımı başlatmak için düğmeyi aşağı itiniz. Salınımı durdurmak için salınım düğmesini yukarı çekiniz. Ventilatör sipirimi nazikçe yukarı veya aşağı iterek ventilatör kafasının eğimini istenen açıya ayarlayınız.</p>	<p><b>Los controles</b></p> <p>Este ventilador se puede operar mediante los controles manuales ubicados en la abrazadera de la parte inferior del conjunto del cabezal. Gire el botón de control de velocidad a la velocidad deseada. De '0' a 'OFF' (apagado). '1' para velocidad baja, '2' para velocidad media y '3' para velocidad alta. El botón de OSCILACIÓN se encuentra ubicado en el cabezal del ventilador. Para iniciar la oscilación, presione el botón hacia abajo. Para detener la oscilación, tire del botón hacia arriba. Ajuste la inclinación del cabezal del ventilador al ángulo deseado presionando con cuidado su rejilla hacia arriba o hacia abajo.</p>	<p><b>Os controles</b></p> <p>Esta ventoinha pode ser operada com os controlos manuais localizados no fundo do suporte de montagem do conjunto da cabeça: Rode o botão de controlo da velocidade para a velocidade desejada da ventoinha. "0" para "desligado", "1" para baixa velocidade, "2" para velocidade média e "3" para velocidade elevada. Para a velocidade elevada, o botão de OSCILAÇÃO encontra-se na cabeça da ventoinha. Para iniciar a oscilação, prima o botão para baixo. Para parar a oscilação, puxe o botão da oscilação para cima. Ajuste a inclinação da cabeça da ventoinha para o ângulo desejado, premindo suavemente para cima ou para baixo na proteção da ventoinha.</p>	<p><b>Butoanele de control</b></p> <p>Acest ventilator poate fi acționat prin comenzile manuale aflate la partea inferioară a suportului de montare a capului acestuia: Rotiți butonul de comandă a vitezei pentru viteza necesară a ventilatorului. „0” pentru „OFF” (oprit). „1” pentru viteză scăzută, „2” pentru viteză intermediară și „3” pentru viteză ridicată. Butonul de OSCILARE (OSCILLATION) este situat pe capul ventilatorului. Pentru a începe oscilarea, apăsați butonul în jos. Pentru a opri oscilarea, trageți de butonul de oscilare în sus. Reglați înclinarea capului ventilatorului la unghiul dorit prin împingerea ușoară în sus sau în jos a apărătorii ventilatorului.</p>



EN

In more detail...

Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

Maintenance and cleaning

- 1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

Recycling



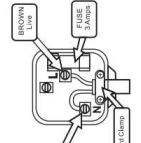
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

yWwXx : Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx)

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 3 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 3 Amp, and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note: IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue - Neutral

Brown - Live
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.
The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.



This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.

Conforms to all relevant European Directives.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY

FR

Et dans le détail...

Rangement

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

Maintenance et nettoyage

- 1. Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
2. Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse.
ATTENTION: Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
3. Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler de l'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
4. Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.
Avertissement: Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.

Protection de l'environnement



Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler dans les centres appropriés. Contactez les autorités locales ou le détaillant pour toute question sur le recyclage.

yWwXx: définit la date de fabrication; l'année de fabrication (yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation. Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).
Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptés, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépot et Castorama restent tenus des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.



Conforme à toutes les directives européennes pertinentes

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE - A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL

Więcej szczegółów...

Przechowywanie

Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu. Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.

Konserwacja i czyszczenie

- 1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Używaj miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu.
UWAGA: Pozostaw produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
3. Nie dopuszczaj, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem.
4. Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zapleczonej z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwałajc ją po osłonie.
UWAGA! Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników - mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.

Recykling i utylizacja



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi.

Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.

yWwXx: Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

RUS

Подробнее...

Хранение

Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется поместить его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.

Обслуживание и чистка

- 1. Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.
2. Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия.
ОСТОРОЖНО: прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.
3. Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекли внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
4. Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя губкой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.
Внимание: Не используйте жесткие моющие средства, химические очистители или растворители, так как они могут повредить пластиковые компоненты покрытия поверхности.
Утилизация



Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.

yWwXx: Код даты производства; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)

Подробнее...

UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PA
United Kingdom

EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V.
Radenburgstraat 179E
1014 NH Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products



www.diy.com
www.scenefix.com
To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products



www.castorama.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products



www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products



Импортер: ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Производитель для России:
Течинг Электрик Апленс
Мануфакчер Ко. Лтд
Адрес: №36, промышленный район Хатанвей, Джуджан, Танся, город Цзяньмэнь, Гуандун, 529085, Китай

Онлайн-версии руководств по эксплуатации доступны на странице www.kingfisher.com/products

Срок службы: 3000 часов
При условии соблюдения правил эксплуатации.
Соответствует всем требованиям Техническим Регламентом Таможенного союза ЕВРАЭС

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО



## Saklama

Ürün off-season saklanabilir, orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanımını öneririz. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.

## Maintenance and cleaning

1. Temizliğinden önce kapatınız ve fişini çıkarınız.
2. Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunsuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin. UYARI: Taşmadan veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin\*
3. Yangın ve/veya elektrik sokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer sıvıların kaçmasını izin vermeyin.
4. Bu aletle, hafifçe, izmaras üzerinde, ümitlen içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kiri almak için bir elektrikli süpürge ucu geçirdilersek düzenli olarak temizlenmesini de önermeyiz.

## Recycling

## AEEE Yönetmelğine Uygundur.



Kullanılmış elektrikli ürünler ve ev aklarının biriktiretilimmesi gerekir. Elektrikli/Elektronik ürünler veya pil içerisnde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Testislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlınız. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya satış noktasından bilgi alınız.

YYWxx: Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx)

**TÜKETİCİLERİN HAKLARI**  
6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca, Malın ayıplı olduğunu anlaşılmaması durumunda tüketici:  
a) Satılan geri vermeye hazır olduğunu bildirecek sözleşmeden dönme,  
b) Satılan alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,  
c) Ağır bir masraf gerektirmedeği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılın ucuzetsiz oranını isteme,  
ç) İmkân varsa, satılın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçmiş haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin terchi ettiği bu talebi yerine getirmeye yükümlüdür.

6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler sıkayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

## Kullanım Ömrü 10 Yıldır

İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN; DIKKATLE OKUYUN

## Almacenamiento

El producto se puede almacenar en la temporada en que no se utilice. Recomendamos utilizar la caja original (u otra del tamaño adecuado). Es importante guardarlo en un lugar seguro y seco.

## Mantenimiento y limpieza

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo.
2. Con un paño suave y húmedo, con o sin una solución jabonosa suave, limpie con cuidado la superficie exterior del producto.
- PRECAUCIÓN: deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo o limpiarlo.
3. No deje que entre agua ni ningún otro líquido en el interior del producto, ya que esto podría provocar un incendio y/o riesgo de carácter eléctrico.
4. Recomendamos también limpiar este aparato periódicamente pasando suavemente la boquilla de una aspiradora por los dispositivos de protección para eliminar el polvo o la suiedad que se pueda haber acumulado en el interior de la unidad o sobre ella.
- PRECAUCIÓN: no utilice detergentes agresivos, limpiadores químicos ni disolventes, ya que podrían dañar el acabado de la superficie de los componentes de plástico.

## Reciclaje



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Reciclelos donde existan centros adecuados. Pida consejo a su ayuntamiento o a su comercio local sobre el reciclaje.

YYWxx: Código de fabricación. Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)

Este producto tiene una garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todas las fallas de conformidad del producto cuando el uso es conforme con el destino del producto y con las informaciones del manual de instrucción.

Para beneficiar de la garantía, es imprescindible presentar la prueba de compra (ticket de caja o factura) y el producto tiene que ser completo con todos sus accesorios. La garantía no cubre los deterioros resultantes del uso normal, de la falta de mantenimiento de una negligencia, de un montaje defectuoso o de un uso inadecuado (choques, no respetado las condiciones de uso, almacenamiento no adecuado...). También están excluidos de la garantía los productos para los que se utiliza accesorios piezas de recambio que no sean de origen que no estén adaptadas al desmontaje o ala modificación del aparato. BricoDépôt queda responsable de los defectos de conformidad del producto según lo establecido por los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

Cumple todas las directivas europeas relevantes.

IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO. LEALMENTE

## Armazenamento

O produto pode ser guardado quando estiver fora da estação. Recomendamos que use a caixa original (ou uma com um tamanho adequado). É importante mantê-lo num local seguro e seco.

## Limpeza e manutenção

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.
2. Com um pano suave e ligeiramente embebido em água, com ou sem uma solução de detergente neutro, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.
- CUIDADO: Deixe o produto arrefecer por completo antes de manuseá-lo ou de proceder à limpeza.
3. Não deixe que a água ou qualquer outro líquido se introduza no interior do aparelho, pois esse facto poderia causar um incêndio ou o risco de um choque eléctrico.
4. Também recomendamos uma limpeza periódica do aparelho, passando suavemente um aspirador sobre as proteções, para eliminar qualquer po que possa ficar acumulado dentro ou por cima da unidade.
- CUIDADO: Não use detergentes abrasivos, produtos de limpeza químicos ou solventes, pois estes podem danificar o acabamento da superfície dos componentes de plástico.

## Reciclagem



Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.

YYWxx: Código da data de fabricação; ano de fabricação (20yy) e semana de fabricação (Wxx)

Este produto tem uma garantia de dois anos a partir da data de compra. A garantia cobre todos os defeitos do produto, quando o uso é conforme com o destino do produto e as informações no manual de instruções. Para beneficiar da garantia, é essencial para apresentar a prova de compra (recibo ou factura) e o produto deve estar completo com todos os seus acessórios.

A garantiamo sobre os danos resultantes do uso normal, falta de manutenção, negligência, instalação incorreta ou uso inadequado (choques, não-conformidade com as condições de utilização, não é apropriado... armazenamento). Também estão excluídos da garantia os produtos para quais acessórios substituídos ou peças que não são originais ou não são adaptadas para a remoção ou modificação da unidade é usado. BricoDépôt é responsável por defeitos de conformidade do produto conforme nos termos da Lei das Garantias (Decreto-Lei n.º 677/2003, alterado pelo Decreto-Lei n.º 847/2008).

Em conformidade com todas as Diretivas Europeias relevantes.

IMPORTANTE: POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS. LEIA COM ATENÇÃO

## Depozitarea

Pentru depozitarea acestui produs în afara sezonului, vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o altă cutie adecvată). Este important să-l păstrați într-un loc sigur, uscat.

## Întreținerea și curățarea

1. Opriti produsul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
2. Cu ajutorul unei cârpe moi, ușor umezite, cu sau fără soluție de detergent slab, curățați cu atenție suprafața exterioră a produsului.
- ATENȚIE: Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manevra sau de a-l curăța.
3. Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece poate să creeze risc de incendiu și/sau electrocutare.
4. De asemenea, vă recomandăm curățarea periodică a acestui aparat aspirându-l ușor apărătoarele cu ajutorul duzei unui aspirator pentru a îndepărta orice urmă de murdărie sau de praf pe aceeași.
- ATENȚIE: Nu utilizați detergenți puternici, produse chimice de curățat sau solvenți deoarece aceștia ar putea deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.

## Reciclarea



Acest produs este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice.

Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat, contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers. Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul ed colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul.

YYWxx: Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămână de fabricație (Wxx)

Produs conform tuturor Directivelor europene relevante.

IMPORTANT - PĂSTRATI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARI VIITOARE. CITIȚI CU ATENȚIE

**İthalatçı Firma:**  
KÇCTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Taşdelen Mah. Sırm Çelik Bulvarı  
No:33788 Taşdelen/Gölkent/Beşiktaş  
İSTANBUL/İt. +90 216 4644313  
Faks: +90 216 4644313  
www.kocdas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için**  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
adresini ziyaret edin

Yekilli servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıdaki yer alan Koctaş Müşteri Hattı ve Koctaş Genel Müdürlük İrtibat bilgilerinden faydalanınız.

**KÇCTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ**  
0860 208 50 50  
HİZMETLERİ(0860 208 50 50

[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite**  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

[www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online, visite**  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
İthalatçı

[www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați**  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)